



13

R. PREFETTURA DI UDINE

Udine, li 23 Gennaio 1943 - A. XXI.

Commissione Provinciale di Censura

N. Prot. 6591

AL P R E F E T T O

Allegati N. 2

di

Risposta al foglio N. ....

del .....

U D I N E

OGGETTO: Censura di guerra.

Janes Maria/Kovac Maria.

*Alth*

Si trasmette, per conoscenza, stralcio, in duplice copia, di lettera revisionata (tradotta dal Croato), diretta, in data 10/1/1943, da Janes Maria, Baracca I.a, Gonars, a Kovac Maria, n° 93, Gerovo (Fiume).

La lettera di cui trattasi, opportunamente obliterata, ha avuto corso.

Analoga segnalazione è stata fatta al Comando supremo - S. I. M. - Sezione Coordinamento Censura di Guerra -, P. M. 21.

IL PRESIDENTE

*Janus*

COMMISSIONE PROVINCIALE DI CENSURA DI UDINE

TRADUZIONE letterale dal Croato di lettera diretta, in data 10/1/1945, da Janes Maria, Baracca I.a, Gonars, a Kovac Maria, n° 93, Gero-vo (Fiume) :

".... Se avete, mandateci un po' di pane. Sapeste quanto siamo ansiosi di qualche cibo secco! Non rimproverarmi di quanto ti chiedo; se tu ci potessi vedere, piangeresti a trovarci in questo stato. Soffriamo il freddo e la fame, e particolarmente i pidocchi. E' un orrendo Golgota il nostro. Qui vi sono 22 baracche, popolate da circa 4.000 dei nostri..... Pregate Iddio di essere rimasti colà (in arbe). In confronto di qui, il vostro è un vero paradiso. Il nostro è un inferno (o un purgatorio) sulla terra..... "

IL TRADUTTORE  
(omissis)



P. S. C.

IL PRESIDENTE

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "F. S. C.", written over the printed name of the President.